



**BESCHLUSS
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

Nr: **350** vom/dd. **01.09.2026** ore **09:03** Uhr

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im Ratssaal der Gemeinde Welschnofen, die Mitglieder des Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige vennero per oggi convocati, nella sala riunioni del Comune di Nova Levante, i componenti della Giunta Comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

Pardeller Thomas	Bürgermeister - Sindaco
Meraner Hannes	Vize-Bürgermeister - Vicesindaco
Oberrauch Elmar	Gemeindereferent - Assessore
Plank Pittner Karin	Gemeindereferentin - Assessora
Rechenmacher Katja	Gemeindereferentin - Assessora

Abwesend entschuld.	Assenti giustific.	Abwesend unentsch.	Assenti ingiustific.	Fern- zugang	Acc. remoto

Ihren Beistand leistet die Gemeindesekretärin, Frau

Assiste la Segretaria comunale signora

Anna Stuppner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il signor

Pardeller Thomas

in der Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

GEGENSTAND:

Durchführung der periodischen Überprüfung des Teleskopstaplers "Schäffer": Beauftragung des Unternehmens Cranetec GmbH, Bozen

OGGETTO:

Esecuzione della ispezione periodica del sollevatore telescopico "Schäffer": conferimento incarico all'impresa Cranetec Srl, Bolzano

**DER GEMEINDEAUSSCHUSS**

Vorausgeschickt, dass es notwendig ist, den Teleskopstapler „Schäffer“ periodisch zu überprüfen (ob das Gerät einwandfrei funktionsfähig ist) und es deshalb notwendig ist, ein Unternehmen mit der Durchführung der Überprüfung desselben zu beauftragen;

festgestellt,

- dass für die Vergabe von Liefer-, Dienstleistungs- und Instandhaltungsaufträgen unter dem EU-Schwellenwert die öffentlichen Auftraggeber, unbeschadet der Bestimmung laut Artikel 38 des L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, alternativ zum Beitritt zu den Rahmenvereinbarungen und unter Einhaltung der entsprechenden Preis- und Qualitätsparameter als Höchstgrenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt des Landes Südtirol oder auf das telematische System (e-Procurement) des Landes zugreifen, wenn es keine Ausschreibungen für die Zulassung gibt;
- dass zum derzeitigen Zeitpunkt keine Rahmenvereinbarungen der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) der Autonomen Provinz Bozen für die gegenständliche Dienstleistung bestehen und dass es im Elektronischen Markt Südtirol (EMS) keine aktiven Zulassungsbekanntmachungen gibt;
- dass die Ausschreibung über das telematische System der Landesagentur ISOV (Informationssystem der öffentlichen Verträge) der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol erfolgt;
- dass für gegenständliche Vergabe kein eindeutiges grenzüberschreitendes Interesse festgestellt wurde;
- dass die Vergabe von Bauleistungen unter 150.000 Euro und jene von Dienstleistungen und Lieferungen, einschließlich der Ingenieur-, Architekten- und Planungsleistungen unter 140.000 Euro unter die Bestimmung der sogenannten Verträge unter EU-Schwellenwert im Sinne des Art. 50, Abs. 1, Buchstabe a) und b) des GVD vom 31. März 2023, Nr. 36 fallen, welcher die Grundsätze beinhaltet, die die Vergabestellen bei der Vergabe und der Durchführung der Verträge unter EU-Schwellenwert gemäß Art. 14 zu beachten hat;
- dass bei Vergaben unter den genannten Schwellen von 150.000 Euro bzw. 140.000 Euro gemäß Art. 50, Abs. 1, Buchstabe a)

LA GIUNTA COMUNALE

Premesso che è necessario controllare periodicamente il sollevatore telescopico "Schäffer" (se il dispositivo è perfettamente funzionante) e quindi è necessario incaricare un'impresa di effettuare l'ispezione dello stesso;

constatato,

- che per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, le amministrazioni pubbliche, fatta salva la disciplina di cui all'art. 38 della L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16, in alternativa all'adesione alle convenzioni-quadro stipulate dall'ACP e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo -qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale (e-procurement);
- che al momento per la presente fornitura non esistono convenzioni-quadro stipulate dall'Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP) della Provincia Autonoma di Bolzano, e che al momento sul mercato elettronico provinciale (MEPAB) non esistono bandi di abilitazione attivi relativi al servizio da acquistare;
- che l'appalto viene svolto tramite il sistema telematico dell'agenzia provinciale SICP (sistema informativo contratti pubblici) della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige;
- che per il presente appalto non è stata accertata l'esistenza di un interesse transfrontaliero certo;
- che l'affidamento di lavori di importo inferiore a 150.000 Euro e quello di servizi e forniture, ivi compresi i servizi di ingegneria e architettura e l'attività di progettazione, di importo inferiore a 140.000 Euro rientra nella disciplina dei cosiddetti contratti sotto soglia UE ai sensi dell'art. 50, comma 1, lett. a) e b) del D.lgs. Del 31.03.2023, n. 36, il quale individua i principi cui la stazione appaltante è tenuta ad osservare nell'affidamento e nell'esecuzione dei contratti di importo inferiore alle soglie di rilevanza comunitaria di cui all'art. 14;
- che per gli affidamenti di importo inferiore alle soglie predette di 150.000 Euro risp. 140.000 Euro, l'art. 50 comma 1, lett. a) e b) del D.lgs.



und b) des GVD vom 31. März 2023, Nr. 36 und Art. 26, Abs. 1, Buchstaben a) und b) des L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 mittels Direktvergabe, auch ohne Konsultation von mehreren Wirtschaftsteilnehmern vorgegangen werden kann;

- dass Angebote von folgenden qualifizierten Unternehmen eingeholt worden sind, um die Angemessenheit der Preise und Angebote zu erheben:

Cranetec GmbH, Bozen

nach Einsichtnahme in das Angebot Nr. 1634 vom 13.08.2026 des Unternehmens Cranetec GmbH, Bozen, für Durchführung der periodischen Überprüfung des Teleskopstaplers "Schäffer" zu einem Gesamtbetrag von Euro 239,24 zuzüglich 22% MwSt.;

darauf hingewiesen, dass über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol ein Angebot beim Unternehmen Cranetec GmbH, Bozen, eingeholt wurde;

festgestellt, dass das Vorhandensein der Voraussetzungen des Bieters laut GVD vom 31. März 2023, Nr. 36 durch Eintragung desselben in das telematische Verzeichnis des Online-Portals ISOV der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol bzw. durch Abgabe einer entsprechenden Erklärung desselben bestätigt wurde;

nach Einsichtnahme in das vorgelegte Angebot des Unternehmens Cranetec GmbH, Bozen, eingegangen über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol am 27.08.2026 betreffend die Durchführung der periodischen Überprüfung des Teleskopstaplers "Schäffer" zu einem Gesamtbetrag von Euro 239,24 zuzüglich 22% MwSt.;

nach Übereinkunft, das Unternehmen Cranetec GmbH, Bozen, mit der Durchführung der periodischen Überprüfung des Teleskopstaplers "Schäffer" zu einem Gesamtbetrag von Euro 239,24 zuzüglich 22% MwSt. über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol zu beauftragen, nachdem das Angebot als angemessen erachtet wird;

nach Einsichtnahme in das fachliche Gutachten +HhVOey6hUfTfd4LUJUpYfhgDtuwWdITH09BA2cXZ Cc= vom 27.08.2026;

nach Einsichtnahme in das buchhalterische Gutachten irkb6WRMRtmbqeE8uEU8CxchoUjW2nyj6u0+rPCatV s= vom 31.08.2026

nach Einsichtnahme in das Gesetzesvertretende Dekret vom 31. März 2023, Nr. 36 und in das Landesgesetz vom 17. Dezember 2015, Nr. 16;

nach Einsichtnahme in die geltende Satzung der Gemeinde Welschnofen;

nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategieprogramm und in den Haushaltsvoranschlag

del 31 marzo 2023, n. 36 e l'art. 26, comma 1, lett. a) e b) della L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16, consente alle stazioni appaltanti di procedere mediante affidamento diretto, anche senza consultazione di più operatori economici;

- che sono state invitate le seguenti imprese qualificate a presentare un preventivo per poter rilevare la congruità dei prezzi e delle offerte:

Cranetec Srl, Bolzano

vista l'offerta n. 1634 dd. 13.08.2026 dell'impresa Cranetec Srl, Bolzano, concernente la esecuzione della ispezione periodica del sollevatore telescopico "Schäffer" per un importo complessivo di Euro 239,24 più 22% IVA;

dato atto che presso il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige è stata richiesta un'offerta all'impresa Cranetec Srl, Bolzano;

accertato che l'esistenza dei presupposti dell'offerente di cui al D.lgs del 31 marzo 2023, n. 36 è stata confermata tramite iscrizione dello stesso nell'elenco telematico del portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige risp. presentazione di una relativa dichiarazione dello stesso;

vista l'offerta presentata dall'impresa Cranetec Srl, Bolzano, in data 27.08.2026, tramite il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige, concernente la esecuzione della ispezione periodica del sollevatore telescopico "Schäffer" per un importo complessivo di Euro 239,24 più 22% IVA;

convenuto di incaricare l'impresa Cranetec Srl, Bolzano, con la esecuzione della ispezione periodica del sollevatore telescopico "Schäffer" per un importo complessivo di Euro 239,24 più 22% IVA tramite il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige, in quanto l'offerta viene considerata adeguata;

visto il parere tecnico +HhVOey6hUfTfd4LUJUpYfhgDtuwWdITH09BA2cXZ Cc= del 27.08.2026;

visto il parere contabile irkb6WRMRtmbqeE8uEU8CxchoUjW2nyj6u0+rPCatV s= del 31.08.2026;

visto il Decreto Legislativo del 31 marzo 2023, n. 36 e vista la Legge Provinciale del 17 dicembre 2015, n. 16;

visto lo statuto vigente del Comune di Nova Levante;

visto il DUP (documento unico di programmazione) e bilancio di previsione 2026 – 2028 nonché il relativo



sowie in das Programm für öffentliche Arbeiten für die Jahre 2026 – 2028;

nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2;

beschließt

einstimmig in gesetzlicher Form

1. das Unternehmen Cranetec GmbH, Bozen, mit der Durchführung der periodischen Überprüfung des Teleskopstaplers "Schäffer" zu einem Gesamtbetrag von Euro 239,24 zuzüglich 22% MwSt. über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol gemäß Angebot vom 13.08.2026 und Preisangebot vom 27.08.2026, zu beauftragen;
2. die Gemeindesekretärin oder die zuständige Beamtin zu beauftragen, den definitiven Zuschlag auf dem telematischen Portal zu erteilen;
3. den Koordinator des Bauhofes als Vertragsausführungsleiter für gegenständliche Beauftragung zu ernennen;
4. weiters festzuhalten, dass der beantragte CIG-Kodex erst mit der definitiven Zuschlagserteilung im Vergabeportal ersichtlich wird, und die Buchhaltung anzuweisen, alle finanziellen Bewegungen in diesen Zusammenhang mit diesem Kodex zu identifizieren;
5. die Ausgabe wird gemäß nachstehender Übersicht finanziert:

Betrag importo	EDV-Kennz. UEB	Kapitel capitolo	Kompetenzjahr anno di comp.	Verpflichtung Nr. n. impegno	Mandat mandato	Datum data
291,87 €	09041.03	20900/	2026	386/2026		

6. darauf hinzuweisen, dass jeder Bürger gegen diesen Beschluss im Sinne von Artikel 183, Absatz 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben kann. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung) kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Artikel 120, Absatz 5, GvD 104 vom 2. Juli 2010, auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

programma generale per le opere pubbliche;

visto il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2;

delibera

a voti unanimi espressi in forma legale

1. di incaricare l'impresa Cranetec Srl, Bolzano, con la esecuzione della ispezione periodica del sollevatore telescopico "Schäffer" per un importo complessivo di Euro 239,24 più 22% IVA tramite il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige, ai sensi dell'offerta dd. 13.08.2026 e dell'offerta economica dd. 27.08.2026;
2. di incaricare la segretaria comunale o l'impiegata di competenza di procedere all'aggiudicazione definitiva sul portale telematico;
3. di nominare il coordinatore del cantiere comunale quale direttore dell'esecuzione per il presente affidamento
4. di dare inoltre atto, che il codice CIG richiesto è visibile solo dopo l'aggiudicazione definitiva nel portale delle gare, e di incaricare la contabilità di usare questo codice per tutti i movimenti bancari necessari a tale scopo;
5. di finanziare la spesa come risulta dal seguente prospetto:

6. di dare atto che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell'articolo 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2. Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della delibera (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'articolo 120, comma 5, D.Lgs 104 del 2 luglio 2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

GEMEINDE WELSCHNOFEN

Autonome Provinz Bozen – Südtirol



COMUNE DI NOVA LEVANTE

Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Vorsitzende – Il Presidente

- Pardeller Thomas -

(digital signiert / firmato digitalmente)

Die Gemeindesekretärin – La Segretaria comunale

- Anna Stuppner -

(digital signiert / firmato digitalmente)